



语文新课标必读丛书

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS 海底两万里

[法] 凡尔纳 著 陈筱卿 译

名师伴读版

景色好美啊！即使是生花妙笔，也难以形容

有谁能够把光线通过透明的海水所产生的奇异效果描绘出来呢？
有谁能够把海洋从下往上依次递减的柔和光度描绘出来呢？

光明日报出版社

语文新课标必读丛书
YUWEN XINKEBIAO BIDU CONGSHU

海底两万里

[法] 凡尔纳 著 陈筱卿 译

编委会：

陈思思	郭秀丽	郭振华	胡兰兰	季潇苑	李丹丹
李仙良	李 燕	刘 芹	齐丽涛	乔素芳	任学明
孙玉莹	田 姝	王其凯	王 燕	温 梦	吴玉丹
许松华	杨 蕾	臧 涛	张长春	张满丽	张美翔
张艳凯	张志钢	赵连森			

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 陈筱卿译.

北京: 光明日报出版社, 2008. 8

(语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-80206-659-5

I. 海… II. ①凡… ②陈… III. 科学幻想小说 — 法国 — 近代 IV. I565. 44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第111679号

海底两万里

原著: [法] 凡尔纳

译者: 陈筱卿

出版人: 朱庆

责任编辑: 温梦

策划: 王宏义

封面设计: 陆仁甲

版式设计: 陆仁甲

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡骑

出版发行: 光明日报出版社

地址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062

电话: 010-67078249 (咨询), 67078945 (发行), 67078235 (邮购)

传真: 010-67078227, 67078233, 67078255

网址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京昆仑律师事务所陶雷律师

印刷: 北京楠萍印刷有限公司

装订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开本: 910×1270 1/32

字数: 150千字

印张: 7.5

版次: 2008年8月第1版 印次: 2008年8月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-80206-659-5

定价: 13.00元

编写说明

世界文明发展的历史长河中，出现过许多经典著作。它们涉及传统文化的各个方面，包括哲学、政治、经济、军事、历史、文学等各个学科。这些著作不仅在当时产生过巨大的作用，而且对后世也产生了深远的影响，其中所蕴含的思想智慧已经成为全人类文化的宝贵财富。

随着人类文明的不断发展，各种文化日趋繁荣，我们有必要继承和学习这些优秀的文化成果，而文学作品无疑是人类文明宝库中非常重要的瑰宝。阅读名著对培养中学生的审美意识和文学素养，对提高他们的鉴赏能力都有很大的帮助。《全日制义务教育语文课程标准（实验稿）》提出阅读的总目标是：“具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感。学会运用多种阅读方法。能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。能借助工具书阅读浅易文言文。九年课外阅读总量应在400万字以上。”由此，我们特别邀请了国内著名的儿童文学专家、儿童教育专家和小学语文特级教师，共同编写了这套《语文新课标必读丛书》。

《海底两万里》系丛书系列之一。《海底两万里》写于1870年，描写一艘构造奇特的潜水艇艇长尼摩，邀请生物学家阿罗纳克斯进行海底旅行的故事。小说将曲折紧张的情节、扑朔迷离的人物命运与全面详尽的海洋知识融为一体。通过人物的观察、讲述、记录，介绍了不同海域的地貌构造、水流形成、潮汐规律、海水成分、动物植物以及人类海洋探索史，又在科学发现和发明的基础上引用大量确凿数据，说明鹦鹉螺号长期滞留在大洋深层的科学设想依据。

为了帮助中学生进行无障碍阅读，我们邀请了全国各地知名的一线教

师组成编委会，他们从学生的实际接受能力和认知能力出发，从宏观阅读和微观阅读两个方面，将作品分为泛读和精读，在完整呈现名著原貌的基础上，又撰写了以下几个栏目：

导语：帮助读者了解该章的内容和主旨。

旁批：对人物的典型语言、心理活动，作品的创作手法、艺术特色，故事情节的演变以及关键词语进行旁批，引导读者深入感受作品的魅力。

航海日志：记录每章中的所见所闻，提示读者回忆本章的航海行程、海洋生物、海底环境等，旨在锻炼学生的概括、复述、缩写能力。

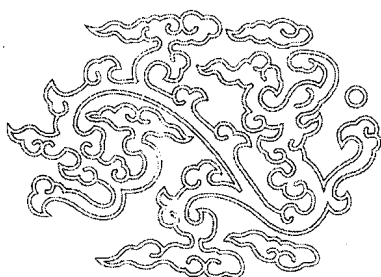
留一点时间给读书，多一点空闲给思考。从名著中吸取知识和智慧，在读书中感悟人生、成长成才。与名著同行，与经典为伴，相信这样的人生会更加丰富多彩。

编委会

CONTENTS · 目录

一 飞逝的巨礁	1	二十二 尼摩艇长的闪电	98
二 赞成与反对	4	二十三 强制性睡眠②③	103
三 随先生尊便	7	二十四 珊瑚王国	108
四 内德·兰德②③	11	二十五 印度洋②③	113
五 向冒险迎去②③	17	二十六 尼摩艇长的新建议	118
六 全速前进	23	二十七 一颗价值千万的 珍珠②③	122
七 不知其种属的鲸鱼	31	二十八 红海	132
八 动中之动	37	二十九 阿拉伯隧道	138
九 内德·兰德的怒火	42	三十 希腊群岛	144
十 海洋人②③	46	三十一 地中海上的四十八 小时	150
十一 鹦鹉螺号	55	三十二 维哥湾	154
十二 一切都用电②③	59	三十三 失踪的大陆②③	161
十三 几组数字	64	三十四 海底煤矿	167
十四 黑潮②③	68	三十五 马尾藻海	173
十五 一封邀请信	74	三十六 抹香鲸和长须 鲸②③	178
十六 漫步海底平原	77	三十七 大冰盖	185
十七 海底森林②③	80	三十八 南极	190
十八 太平洋下四千米	84	三十九 大事故还是小	
十九 瓦尼可罗群岛	87		
二十 托雷斯海峡②③	90		
二十一 陆上几日	94		

插曲?	194	四十四 北纬 47 度 24 分,西经	
四十 缺氧④⑤.....	198	17 度 28 分	219
四十一 从合恩角到亚马		四十五 大屠杀	222
逊河	205	四十六 尼摩艇长最后的话 ...	227
四十二 章鱼④⑤.....	208	四十七 尾声	230
四十三 墨西哥湾暖流④⑤.....	213		



· 导 语 ·

一八六六、一八六七这两年，接连发生了四起很奇怪的海上事故，而且这四起事故都与一个有着长长的梭子状、有时泛着磷光、能飞逝的无法捉住的暗礁有关。由于这个大怪物的存在，各大洲间的航路变得日益危险，从而引起了人们的惊恐。这到底是一个什么样的怪物呢？

一 飞逝的巨礁

一八六六年出了一件怪异的大事，是一个没人说得清也无法说得清的怪现象。一段时间以来，有好些船只在海上与“一个庞然大物”相遇。那是一个长长的梭子状物体，有时泛着磷光，比鲸鱼的个头儿大，而且速度也比鲸鱼快得多。

在一八六七年的头几个月里，怪物的事似乎已经被遗忘了，不会再被人提起了。但是，就在这个时候，一些新的情况又出现在公众的面前。这一次，已经不再是什么有待解决的科学问题了，而是一个必须加以避免的真真切切的危险。那怪物变成了暗礁，但却是个能飞逝的无法捉住的暗礁。

一八六七年三月五日，蒙特利尔海洋航运公司的莫拉维扬号夜航至北纬 27 度 30 分、西经 72 度 15 分的海面上，右舷尾部撞上了一块礁石，可任何海图上都没有标明这一带海域有此礁石。出事地点被准确地测定、记录下来，而莫拉维扬号也无任何损坏，便继续航行。它是撞到了一处暗礁呢，还是撞到了遇难船只的残骸？无从得知。但是，等到回到船坞进行检查时，才发现船的一部分龙骨已被撞裂。

三个星期后，又发生了类似的故事。

一八六七年四月十三日，海上风平浪静，风向甚宜，斯科蒂亚号正行驶在西经 15 度 12 分、北纬 45 度 37 分的海面上。

下午四点十七分，旅客们正在大厅里用晚餐，突然间，斯科蒂亚号左舷轮后部轻轻地撞击了一下。

斯科蒂亚号并没有撞上什么，而是自己被撞到了。撞击似乎非常地轻，所以船上的人都没有因此而有所不安，但是，大家却听见货舱监运员跑到甲板上来，大声喊叫道：

“船要沉了！船要沉了！”

安德森船长立即下到底舱。他发现五号舱被海水浸入，而且浸水速度很快，说明破口处窟窿很大。安德森船长立即下令停船，并派一名水手潜入水中察看损毁情况。原来船体吃水线以下部分有一个两米宽的大洞，这么大的洞涌进的海水是无法堵得住的。因此，斯科蒂亚号只好在它的几个驱动轮被淹没了一半的情况下，继续行驶着。此时，它距克利尔岬三百海里，所以晚了三天才驶回利物浦，进了公司的船坞。这三天可是让利物浦的人惊恐得够呛。

斯科蒂亚号被架上了干船坞，工程师们开始对它进行检查。他们简直不敢相信自己的眼睛。吃水线下两米半的地方，破了一个有规则的等腰三角形。铁皮上的裂口很整齐，即使使用打孔钻也无法打出这么规则的洞来。如此看来，弄穿这个洞的钻孔工具肯定不是用一般的淬火技术制作的，而且，这个工具用巨大力量冲出来，穿透四厘米厚的铁板，还得倒退出来，这简直令人难以相信。

自此，以前的那一次次海难的不明原因，全都归结到这个怪物的身上。由于这个大怪物的存在，各大洲间的航路变得日益危险，公众坚决地要求，应不惜一切代价，把这头可怕的大怪物从海洋里清除掉。



航海日志

海上接连出事故，而且都与能飞逝的无法捉住的暗礁有关。由于这个大怪物的存在，各大洲间的航路变得日益危险，公众坚决地要求，应不惜一切代

价，把这头可怕的大怪物从海洋里清除掉。

回想一下，这头怪物到底是什么样子的呢？被它撞到的船只又是什么情况呢？



· 导 语 ·

斯科蒂亚号遇难事故被传得沸沸扬扬，人们对此议论纷纷，分成了观点极其对立的两大派。《纽约先驱论坛报》也给巴黎自然史博物馆教授皮埃尔·阿罗纳克斯发了约稿函，请他对此事发表看法。究竟皮埃尔·阿罗纳克斯先生是如何看待这个问题的呢？公众舆论形成之后，美国又是如何做的？

二 赞成与反对

这些事件发生的时候，我正对美国内布拉斯加州的贫瘠土地进行了一番科学考察之后回来。我预定于五月初返回法国。返国前的这段时间里，我便对我所采集的矿物和动植物标本进行了分类整理。斯科蒂亚号发生意外的时间正好是这个时候。

我到纽约时，这件事被传得沸沸扬扬。

可能的答案只有两个，人们因而分成了观点极其对立的两大派，一派认为是一种力大无穷的怪物，另一派则认为是一艘动力强大的“海下”船。

可是，这后一种假设尽管还算说得过去，但经过对新旧两个大陆的调查，它也站不住脚了。因为某个人要想拥有这样的一种机械，那是不可能的。他是在什么地方建造它的？是什么时候造的？造这么个庞然大物，他又怎么能保守得住秘密呀？

只有一国政府才可能拥有这种破坏力巨大的机器。在人们想尽办法提高武器杀伤力的悲惨时代，某个国家背着别国研发这种可怕的武器是有可能的。然而，各国政府纷纷发表声明，予以否认，所以这种战争机器的假

设也就不能成立了。

我抵达纽约后，有些人便专程前来征询我对此事的看法。我曾在法国出版过一部两卷四开本的著作——《海底的秘密》。该书深受学术界重视，而我也因此而成为博物学中这一极其神秘的科学的专家。别人当然要征询我对此事的看法了。我只要是能够否定事情的真实性，我是绝对要持否定的态度的。可是不多久，我被追逼无奈，只好明确地发表了自己的看法。而且，《纽约先驱论坛报》也给巴黎自然史博物馆教授、尊敬的皮埃尔·阿罗纳克斯先生发了约稿函，请他对此事发表看法。

我只好也说说自己的看法。我从政治学和科学的角度对这一问题进行了论述，写了一篇内容翔实文章，于四月三十日发表在该报上，在此，我把拙文的摘要抄录如下：

“我对各种不同的假设——地加以研究之后，由于所有其他的假设都被排除掉了，所以我不得不承认有一种其力量大得惊人的海洋生物存在。我倾向于它属于一种巨大的独角鲸什么的……”

我的文章引起激烈的争论，反响很大。有不少人是赞同我的观点的。而且，该文的结论也给人留下了遐想的空间。人的头脑就喜欢这种对超自然生物的奇思异想的，而海洋正可以为这种遐想提供空间，因为海洋是这类庞大的生物赖以生存繁衍的最佳场所，与之相比，陆地上的动物，如大象和犀牛，简直是小得可怜了。

如果说有些人只是把这件事当做是一个有待解决的纯科学问题的话，那么另有一些人，则主张把这个可怖的怪物从海洋中清除掉，以保证横渡大洋的交通运输的安全。

公众舆论形成之后，美利坚合众国率先发表了声明。纽约已做好准备，组织起一支远征队，前去清除独角鲸。一艘名为亚伯拉罕·林肯号的快速驱逐舰已做好准备，争取尽快远航。各武器库的大门已向法拉格特舰长敞开，他正积极地装备自己的舰艇。

七月三日，终于有了消息，说是从加利福尼亚的旧金山驶往上海的一艘轮船，三个星期前，在太平洋北部水域，又看见了那头独角鲸。

这则消息令群情振奋。法拉格特舰长奉命立即起航，一天都不许耽

搁。食物已经装上了船，燃料舱里装满了煤。全体船员已各就各位，只等点火，加温，起锚！

亚伯拉罕·林肯号准备驶离布鲁克林码头的三小时前，我收到了一封信，内容如下：

纽约第五大道饭店

巴黎博物馆阿罗纳克斯教授先生：

如果您愿意随亚伯拉罕·林肯号一同远征，代表法国参加这次探险的话，合众国政府将乐观其成。法拉格特舰长已经为您准备好了一间舱室。

海军部部长 J. B. 霍布森



航海日志

斯科蒂亚号在海上被大怪物撞击，在美国，这件事被传得沸沸扬扬，人们对大怪物的猜测基本形成两大派，皮埃尔·阿罗纳克斯也对大怪物发表了看法。有些人主张把这个恐怖的怪物从海洋中清除掉，以保证横渡大洋的交通运输的安全。美国率先发表了声明，并邀请了皮埃尔·阿罗纳克斯参与，亚伯拉罕·林肯号正待启航。

回顾一下本章，人们对大怪物的猜测形成了哪两派观点？阿罗纳克斯教授又持什么观点呢？

· 导 语 ·

在亚伯拉罕·林肯号准备驶离布鲁克林码头的三小时前，阿罗纳克斯教授收到了海军部部长 J. B. 霍布森的邀请信，他便决定去捕捉这个令人焦虑不安的怪物，把它从这个世界清除掉。他的仆人孔塞伊是否也跟他去了呢？在去之前他又做了什么安排呢？

三 随先生尊便

看完这位尊敬的海军部长的信之后三秒钟，我便终于明白了自己的真实心愿，我平生唯一的目标就是要捕捉到这个令人焦虑不安的怪物，把它从这个世界上给清除掉。这可是与我返回祖国的道正好是反方向的呀。

“孔塞伊！”我不耐烦地喊了一声。

孔塞伊是我的仆人。他是个忠心耿耿的小伙子，我每次旅行他都跟着我。由于同我们这些巴黎植物园的学者圈子中的人经常接触，孔塞伊耳濡目染，渐渐地也学到了不少的东西。我觉得他都快成了专家了。他对博物学的分类非常精通。不过，他的学问也仅限于此。他对分类掌握得十分娴熟，其他方面就不行了。小伙子三十岁；我今年已年届四十。

不过，孔塞伊也有个缺点：他过分地拘礼，跟我说话都客气得过分，使用第三人称。

“孔塞伊！”我又叫了一声，一边在准备行装。

孔塞伊来了。

“先生叫我？”他走进屋里边问。

“是呀，小伙子。帮我准备一下，你自己也准备一下。我们两小时后出发。”

“随先生尊便。”孔塞伊平静地回答。

“一分钟也不能耽误。把我所有的旅行必需品，衣服、衬衫、袜子等，不用数了，尽量地多拿，往我的大箱子里塞。赶快去弄吧！”

“那先生的标本怎么办？”

“以后再说吧。”

“怎么！先生的那些原始兽类、蹄兔目兽类、羚羊属动物以及其他动物的骨骼标本都怎么办呀？”

“先寄存在饭店里吧。”

“那先生的那只活鹿豚呢？”

“我们不在时，请别人给喂喂吧。另外，你让人把我们的那些用于研究的动物想法运回法国去。”

“这么说，我们不回巴黎了？”孔塞伊问。

“你知道，我的朋友，事关那个怪物……就是那头深海独角鲸……我们要把它从海上清除掉……我是《海底的秘密》这本四开两卷本一书的作者，是不能不随法拉格特舰长一起出海的。这任务很光荣，不过……也是个危险的任务！我们不知道要跑到哪儿去寻找它！这种动物可能变化多端，反复无常！可我们仍然得去找它！好在我们有一位胆大心细的舰长！……”

“先生去哪儿，我跟你到哪儿。”孔塞伊回答道。

“你还是好好考虑一下的好！我实不相瞒，这种远航很可能会有去无回的！”

“随先生尊便。”

一刻钟后，我们的箱子收拾停当了。然后，我们到了一层。在大柜台前，我结清了账。我交代饭店的人把用稻草填塞好的动物标本和风干的植物标本邮寄到巴黎。我还留下了些钱，足够让人代喂我的那头鹿豚的。这之后，孔塞伊随我上了一辆马车出发了，到了亚伯拉罕·林肯号停泊的码头。这艘驱逐舰的两个大烟囱正在冒着浓烟，升火待发。

我急匆匆地登上船去，询问法拉格特舰长在哪里。一名水手领着我来到舰楼，我看见了一位气宇轩昂的军官，他向我伸出手来。

“是皮埃尔·阿罗纳克斯先生？”他问我道。

“正是，”我回答道，“您就是法拉格特舰长？”

“是的。欢迎您，教授先生。您的舱室已经准备好了。”

水手把我领到为我准备好的那间舱室去。

林肯号是为了此项新任务而专门挑选并加以改造了的。这是一艘快速驱逐舰，配有高压蒸汽机，蒸汽可达七个大气压。有了这么大的气压，林肯号的平均时速可以达到十八点三海里。这一速度已经非同小可了，但要与那头鲸类动物搏斗，尚嫌逊色。

驱逐舰的内部装备符合这次远航的要求。我对我的那间舱室也很满意。我的舱室在舰的尾部，对门就是军官们的休息室。

我让孔塞伊留在舱室把我们的箱笼固定好，我自己则上了甲板，看看起航的准备情况。

这时候，法拉格特舰长正下令解开把林肯号拴在布鲁克林码头上的最后的那几条缆绳。这么说，要是我晚到一刻钟，此舰就会不等我就开走了，我也就错过了这次特别的、奇妙的、令人难以置信的远航了。说实在的，对这次远航，即使真实地记录下来，也将会有人表示怀疑的。

法拉格特舰长一天、甚至一个小时也不想耽搁，以便尽快地驶往那个怪物近来出没过的海域。

“起锚！”法拉格特舰长大声命令道。

命令通过压缩空气装置下达到轮机舱。轮机员接到命令，立即让机轮运转起来。蒸汽带着哨音冲进半闭半合的进气阀。横向排列的长长的活塞发出噗噗的声响，推动着机轴的连动杆。螺旋桨的叶片速度在加快，有力地拍击着水面。林肯号在站满着送行的人的成百只渡轮和小艇之间，威严地起航了。

布鲁克林码头，埃斯特河沿岸，全都挤满了好奇的人们。五十万人齐声三呼“万岁”，声震云霄。成千上万条手绢在黑压压的人头上方挥动着，向林肯号送别，直到该舰驶入哈得孙河口，到达构成纽约城的长形半岛顶端看不见为止。

送行的渡轮和小艇一直尾随着驱逐舰，直到信号灯船处才离去；信号

灯船上有两盏灯，标明那里是纽约航路的出口处。

此时正是午后三点。驱逐舰添煤加火，螺旋桨更快地在拍击着水面。它正沿着长岛那低矮的黄色海岸行驶。晚上八点，长岛的灯光在西北方向消失了，驱逐舰在大西洋那昏暗的海面上全速前进着。



亚伯拉罕·林肯号在布鲁克林码头扬帆起航，接着驶入哈得孙河口。午后三点，它沿着长岛那低矮的黄色海岸行驶。晚上八点，它在大西洋昏暗的海面上全速前进着。

回想一下，从本章可以看出孔塞伊是怎样的一个人？亚伯拉罕·林肯号的航行路线是怎样的？作者是如何描写人们在布鲁克林码头送行的情景的？